

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 22, 2026

OTTAWA, LE SAMEDI 22 AOÛT 2026

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published biweekly
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée toutes les deux semaines
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices 2276
 Appointment opportunities 2277

Parliament
 House of Commons 2279

Commissions 2280
 (agencies, boards and commissions)

Index 2288

Supplements
 Copyright Board

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement 2276
 Possibilités de nominations 2277

Parlement
 Chambre des communes 2279

Commissions 2280
 (organismes, conseils et commissions)

Index 2289

Suppléments
 Commission du droit d’auteur

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2026-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substance referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2026-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List* under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a.

Ottawa, August 7, 2026

Julie Dabrusin
Minister of the Environment

Order 2026-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List

Amendment

1 Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

68910-05-4

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which *Order 2026-87-10-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2026-87-10-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, en application du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b la substance visée par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2026-87-10-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 7 août 2026

La ministre de l'Environnement
Julie Dabrusin

Arrêté 2026-87-10-02 modifiant la Liste extérieure

Modification

1 La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

68910-05-4

Entrée en vigueur

2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2026-87-10-01 modifiant la Liste intérieure*.

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

¹ Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada

Pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act*, the Minister of Finance and National Revenue made an order on July 23, 2026, permitting Chang Hwa Commercial Bank, Ltd., to establish a branch in Canada to carry on business in Canada.

August 22, 2026

Peter Routledge
Superintendent of Financial Institutions

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

The Government of Canada is committed to appointing highly qualified individuals to Governor in Council positions through competency-based assessments. Governor in Council appointments are guided by principles of competency, transparency and respect for diversity. These principles ensure appointees are held to the high standards of professionalism, responsibility, and ethical behaviour. High quality and timely appointments ensure that the Government carries out its mandate and achieves its objectives in an efficient manner.

The Government of Canada is currently seeking applications from Canadians across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Member	Canadian Statistics Advisory Council	August 17, 2026

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada

En vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, le ministre des Finances et du Revenu national a rendu, le 23 juillet 2026, un arrêté permettant à Chang Hwa Commercial Bank, Ltd., d'établir une succursale au Canada pour y exercer ses activités.

Le 22 août 2026

Le surintendant des institutions financières
Peter Routledge

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Le gouvernement du Canada s'engage à nommer des candidats hautement qualifiés aux postes pourvus par le gouverneur en conseil au moyen d'évaluations des compétences. Les nominations par le gouverneur en conseil sont guidées par les principes de la compétence, de la transparence et du respect de la diversité. Ainsi, les personnes nommées sont tenues de respecter des normes élevées de professionnalisme, de responsabilité et de comportement éthique. Les nominations de haute qualité qui ont lieu en temps opportun permettent au gouvernement de s'acquitter de son mandat et d'atteindre ses objectifs avec efficacité.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de Canadiens provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nomination des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Membre	Conseil consultatif canadien de la statistique	Le 17 août 2026

Position	Organization	Closing date
Reviewer	Department of Citizenship and Immigration	August 25, 2026
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada	September 23, 2026

Poste	Organisation	Date de clôture
Réviseur	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration	Le 25 août 2026
Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	Le 23 septembre 2026

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 45th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#), respecting notices of intended applications for private bills, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 24, 2025.

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Clerk of the House of Commons

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 45^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement, relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé, a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 mai 2025.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Eric Janse

COMMISSIONS

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2026-013

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Special Import Measures Act

Drive Medical Canada Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	September 23, 2026
Appeal	EA-2025-012
Goods in Issue	Mattresses originating in the People’s Republic of China
Issue	Whether the Canada Border Services Agency wrongly rejected Drive Medical Canada Inc.’s cost allocation methodology and wrongly refused to calculate exporter-specific normal values or exporter-specific subsidy amounts.

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. The hearing is scheduled to begin at 9:30 a.m. ET in the Tribunal’s Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

GoodMorning.com Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	September 24, 2026
Appeal	AP-2024-028
Good in Issue	Bed frame

COMMISSIONS

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2026-013

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d’instruire l’appel mentionné ci-dessous. L’audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l’intention d’y assister doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l’audience pour s’inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les mesures spéciales d’importation

Drive Medical Canada Inc. c. Président de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	23 septembre 2026
Appel	EA-2025-012
Marchandises en cause	Matelas originaires de la République populaire de Chine
Question en litige	Déterminer si l’Agence des services frontaliers du Canada a, à tort, rejeté la méthode de répartition des coûts de Drive Medical Canada Inc. et refusé de calculer des valeurs normales propres à chaque exportateur ou des montants de subvention propres à chaque exportateur.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d’instruire l’appel mentionné ci-dessous. L’audience débutera à 9 h 30 HE et aura lieu dans la salle d’audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l’intention d’assister à l’audience doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca si elles désirent des renseignements additionnels ou si elles veulent confirmer la date de l’audience.

Loi sur les douanes

GoodMorning.com Inc. c. Président de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	24 septembre 2026
Appel	AP-2024-028
Marchandise en cause	Cadre de lit

Issue	Whether the good in issue is properly classified under tariff item 9403.20.00 as “other furniture and parts thereof. - other metal furniture”, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item 9019.10.00 as “mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus. - mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus”, and whether the good is eligible for classification under the conditional duty relief tariff item 9979.00.00 as “goods specifically designed to alleviate the specific effects of a disability, and articles and materials for use in such goods.”
Tariff Items at Issue	GoodMorning.com Inc.—9019.10.00 and 9979.00.00 President of the Canada Border Services Agency—9403.20.00

Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 9403.20.00 à titre d’« autres meubles et leurs parties. - autres meubles en métal », comme l’a déterminé le président de l’Agence des services frontaliers du Canada, ou si elle devrait être classée dans le numéro tarifaire 9019.10.00 à titre d’« appareils de mécanothérapie; appareils de massage; appareils de psychotechnie; appareils d’ozonothérapie, d’oxygénothérapie, d’aérosolthérapie, appareils respiratoires de réanimation et autres appareils de thérapie respiratoire. - appareils de mécanothérapie; appareils de massage; appareils de psychotechnie », et si la marchandise est admissible à une exonération conditionnelle des droits prévue par le numéro tarifaire 9979.00.00 à titre de « marchandises conçues spécifiquement pour alléger les effets spécifiques d’une invalidité, et articles et matières devant servir dans ces marchandises ».
Numéros tarifaires en cause	GoodMorning.com Inc. – 9019.10.00 et 9979.00.00 Président de l’Agence des services frontaliers du Canada – 9403.20.00

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

FILE PR-2026-014 — NOTICE OF DETERMINATION

Building, event management and exhibition services

Notice is given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination on August 12, 2026, with respect to a complaint filed by Origin Studios Inc. (Origin Studios), of Ottawa, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, concerning a procurement (solicitation WS5491778638) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of Veteran Affairs. The solicitation was for the development and installation of a permanent exhibit at the existing visitor centre at the Beaumont-Hamel Newfoundland Memorial in Auchonvillers, France.

Origin Studios alleged that PWGSC wrongly rejected its bid on the basis that it did not comply with one of the mandatory technical criteria set out in the solicitation.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the applicable trade agreements, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, August 12, 2026

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DOSSIER PR-2026-014 — AVIS DE DÉCISION

Services de construction, de gestion d’événements et d’expositions

Avis est donné que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision le 12 août 2026 concernant une plainte déposée par Origin Studios Inc. (Origin Studios), d’Ottawa (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, au sujet d’un marché (appel d’offres WS5491778638) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de ministère des Anciens Combattants. L’appel d’offres portait sur l’élaboration et l’installation d’une exposition permanente au centre d’accueil existant au Mémorial terre-neuvien de Beaumont-Hamel à Auchonvillers, en France.

Origin Studios alléguait que TPSGC avait rejeté à tort sa soumission au motif qu’elle ne respectait pas l’un des critères techniques obligatoires énoncés dans l’appel d’offres.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions des accords commerciaux applicables, le Tribunal a jugé que la plainte n’était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 12 août 2026

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission's website between August 7 and August 13, 2026.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 7 août et le 13 août 2026.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Quebecor Media Inc. / Québecor Média inc.	2026-0075-9	Fizz	Québec	Quebec / Québec	September 9, 2026 / 9 septembre 2026

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	Various undertakings / Diverses entreprises	Various locations / Diverses localités	Saskatchewan	August 11, 2026 / 11 août 2026

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2026-202	August 7, 2026 / 7 août 2026	Radio Nord-Joli Inc.	CFNJ-FM	Saint-Gabriel-de- Brandon	Quebec / Québec

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2026-203	August 10, 2026 / 10 août 2026	Various licensees / Divers titulaires	Various television programming undertakings, networks, and broadcasting distribution undertakings / Diverses entreprises de programmation de télévision, divers réseaux et diverses entreprises de distribution de radiodiffusion	Across Canada / L'ensemble du Canada	Across Canada / L'ensemble du Canada
2026-205	August 10, 2026 / 10 août 2026	Harvest Ministries Sudbury	Various undertakings / Diverses entreprises	Sudbury	Ontario
2026-206	August 12, 2026 / 12 août 2026	Wesdome Gold Mines Ltd.	NPAS / SNAP	Wawa	Ontario
2026-207	August 13, 2026 / 13 août 2026	Lawen Met Hopninj Radio Society	CJLC-FM	La Crête	Alberta

ORDERS

ORDONNANCES

Order number / Numéro de l'ordonnance	Publication date / Date de publication	Applicant name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	Location / Endroit
2026-204	August 10, 2026 / 10 août 2026	Various licensees / Divers titulaires	Licensees of broadcasting distribution undertakings / Titulaires d'entreprises de distribution de radiodiffusion	Across Canada / L'ensemble du Canada

PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission and leave granted (Aboussou, Bertin)**Permission et congé accordés (Aboussou, Bertin)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Bertin Aboussou, Statistics Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, in the electoral district of Papineau, Quebec, in the provincial election to be held on or before October 5, 2026.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Bertin Aboussou, Statistique Canada, la permission aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, dans la circonscription de Papineau (Québec), à l'élection provinciale prévue au plus tard pour le 5 octobre 2026.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire se porte candidat.

July 30, 2026

Le 30 juillet 2026

Emma Orawiec

Vice-President

Policy and Communications Sector

La vice-présidente

Secteur des politiques et des communications

Emma Orawiec

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Bhalesar, Saminder)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Saminder Bhalesar, Public Services and Procurement Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, Ward 23 – Kanata South, for the City of Ottawa, Ontario, in the municipal election to be held on October 26, 2026.

July 30, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Driscoll, Adam)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Adam Driscoll, National Defence, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the Town of Petawawa, Ontario, in the municipal election to be held on October 26, 2026.

July 28, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Edwards, Nicole)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Nicole Edwards,

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Bhalesar, Saminder)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Saminder Bhalesar, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère, quartier 23 – Kanata-Sud, de la Ville d'Ottawa (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2026.

Le 30 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Driscoll, Adam)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Adam Driscoll, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseiller de la Ville de Petawawa (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2026.

Le 28 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Edwards, Nicole)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Nicole Edwards, Défense nationale, la permission, aux

National Defence, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the Town of Parry Sound, Ontario, in the municipal election to be held on October 26, 2026.

July 20, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Gordon, Joshua)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Joshua Gordon, Statistics Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the City of Vancouver, British Columbia, in the municipal election to be held on October 17, 2026.

July 23, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Merdian, Sarma)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Sarma Merdian, Statistics Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the City of Clarence-Rockland, Ontario, in the municipal election to be held on October 26, 2026.

August 5, 2026

Kimberley Jessome

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Ville de Parry Sound (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2026.

Le 20 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Gordon, Joshua)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Joshua Gordon, Statistique Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseiller de la Ville de Vancouver (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 17 octobre 2026.

Le 23 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Merdian, Sarma)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sarma Merdian, Statistique Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Ville de Clarence-Rockland (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2026.

Le 5 août 2026

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Kimberley Jessome

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Pikta, Maria)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Maria Pikta, Indigenous Services Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the Rural Municipality of St. Clements, Manitoba, in the municipal election to be held on October 28, 2026.

July 29, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Swanson, Kaytlyn)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Kaytlyn Swanson, Veterans Affairs Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the City of Temiskaming Shores, Ontario, in the municipal election to be held on October 26, 2026.

July 17, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Trépanier, Rachel)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Rachel Trépanier, Employment and Social Development Canada, to seek

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Pikta, Maria)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Maria Pikta, Services aux Autochtones Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Municipalité rurale de St. Clements (Manitoba), à l'élection municipale prévue pour le 28 octobre 2026.

Le 29 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Swanson, Kaytlyn)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Kaytlyn Swanson, Anciens Combattants Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Ville de Temiskaming Shores (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 26 octobre 2026.

Le 17 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Trépanier, Rachel)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Rachel Trépanier, Emploi et Développement social Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2)

nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the Municipality of Saint-Séverin-de-Proulxville, Quebec. The date of the by-election has not been determined.

July 30, 2026

Sébastien Clément

Acting Director General

Staffing Support, Priorities and Political Activities

Directorate

de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Municipalité de Saint-Séverin-de-Proulxville (Québec). La date de l'élection partielle n'a pas encore été déterminée.

Le 30 juillet 2026

Le directeur général par intérim

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Sébastien Clément

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal

Appeals

Notice No. HA-2026-013.....	2280
File PR-2026-014 — Notice of determination Building, event management and exhibition services.....	2281

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	2282
Decisions	2282
* Notice to interested parties.....	2282
Orders	2283
Part 1 applications	2282

Public Service Commission

Public Service Employment Act Permission and leave granted (Aboussou, Bertin).....	2283
Permission granted (Bhalesar, Saminder)	2284
Permission granted (Driscoll, Adam).....	2284
Permission granted (Edwards, Nicole)	2284
Permission granted (Gordon, Joshua)	2285
Permission granted (Merdian, Sarma)	2285
Permission granted (Pikta, Maria).....	2286
Permission granted (Swanson, Kaytlyn)	2286
Permission granted (Trépanier, Rachel).....	2286

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Order 2026-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List	2276
---	------

Privy Council Office

Appointment opportunities	2277
---------------------------------	------

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada.....	2277
--	------

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 45th Parliament).....	2279
--	------

SUPPLEMENTS

Copyright Board

SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2024)
SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2025-2027)

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du Possibilités de nominations	2277
--	------

Environnement, min. de l' Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2026-87-10-02 modifiant la Liste extérieure	2276
--	------

Surintendant des institutions financières, Bureau du Loi sur les banques Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada	2277
--	------

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Bhalesar, Saminder)...	2284
Permission accordée (Driscoll, Adam)	2284
Permission accordée (Edwards, Nicole)	2284
Permission accordée (Gordon, Joshua)	2285
Permission accordée (Merdian, Sarma)	2285
Permission accordée (Pikta, Maria)	2286
Permission accordée (Swanson, Kaytlyn)	2286
Permission accordée (Trépanier, Rachel)	2286
Permission et congé accordés (Aboussou, Bertin)	2283

COMMISSIONS (suite)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes * Avis aux intéressés	2282
Décisions	2282
Décisions administratives	2282
Demandes de la partie 1	2282
Ordonnances	2283

Tribunal canadien du commerce extérieur Appels Avis n° HA-2026-013	2280
Dossier PR-2026-014 — Avis de décision Services de construction, de gestion d'événements et d'expositions	2281

PARLEMENT

Chambre des communes * Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 45 ^e législature)	2279
---	------

SUPPLÉMENTS

Commission du droit d'auteur Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2024) Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2025-2027)	
---	--

* Cet avis a déjà été publié.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 22, 2026

OTTAWA, LE SAMEDI 22 AOÛT 2026

COPYRIGHT BOARD*SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2024)*

Citation: *SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2024)*, 2026 CB 8-T-1

See also: *SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2027)*, 2026 CB 8

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor
Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
1-833-369-0396 (TTY)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2024)*Royalties*

1. To perform, at any time and as often as desired in the years 2017-2024, any or all of the works in SOCAN's repertoire, covering the operations of a motion picture theatre or any establishment exhibiting motion pictures at any time during the year, the annual royalty is as follows:

Table: Annual royalties for the period 2017-2024

Annual Rate per Seat	Minimum Annual Fee per Theatre
\$1.50	\$150.00

2. The seating capacity of drive-in theatres is deemed to be three times the maximum number of automobiles which may be accommodated at any one time.

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR*Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2024)*

Référence : *Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2024)*, 2026 CDA 8-T-1

Voir également : *Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2027)*, 2026 CDA 8

Publié en vertu de l'article 70.1 de la *Loi sur le droit d'auteur*

La secrétaire générale
Lara Taylor
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
1-833-369-0396 (ATS)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2024)*Redevances*

1. Pour l'exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2017 à 2024, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, couvrant l'exploitation d'un cinéma ou tout établissement présentant des films en tout temps durant l'année, la redevance annuelle exigible s'établit comme suit :

Tableau : Redevances annuelles pour la période 2017-2024

Taux annuel par siège	Redevance annuelle minimale par cinéma
1,50 \$	150,00 \$

2. Le nombre de sièges dans les cinémas en plein air est réputé être trois fois le nombre maximum d'automobiles capables d'y stationner en même temps.

3. Theatres operating three days or less per week shall pay one half of the above rates.

4. For theatres operating for less than 12 months in each year, the fee payable shall be reduced by one twelfth for each full month during the year in which no operations occur.

Terms and Conditions

5. This tariff does not authorize any concert or other performance of music when the exhibition of one or more films is not an integral part of the program. The royalties for those performances shall be calculated under other applicable tariffs.

Audit

6. SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalty payable by the user.

Taxes and Interest on Late Payments

7. All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

8. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to 1% above the Bank Rate, as published by the Bank of Canada, effective on the last day of the previous month. Interest shall not compound.

9. Any amount owed by virtue of this tariff in respect to any semi-annual period covered by this tariff shall be due on Friday, November 20, 2026.

3. Les cinémas qui ouvrent leurs portes trois jours ou moins par semaine versent la moitié de la redevance ci-dessus.

4. Pour les cinémas exploités moins de 12 mois par année, la redevance payable est réduite d'un douzième pour chaque mois complet de non-exploitation.

Modalités

5. Le présent tarif n'autorise aucun concert ni aucune autre exécution musicale lorsque la projection d'un ou de plusieurs films ne fait pas partie intégrante du programme. Les redevances pour ces exécutions sont établies conformément aux autres tarifs pertinents.

Vérification

6. La SOCAN peut vérifier les livres et registres de l'utilisateur durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par l'utilisateur et les redevances exigibles de ce dernier.

Taxes et intérêts sur paiements en retard

7. Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements gouvernementaux de tout autre genre qui pourraient s'appliquer.

8. Tout montant impayé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de 1 % au-dessus du taux officiel d'escompte, tel qu'il est publié par la Banque du Canada, en vigueur le dernier jour du mois précédent. L'intérêt n'est pas composé.

9. Tout montant dû en vertu de ce tarif pour toute période semestrielle couverte par celui-ci est exigible le vendredi 20 novembre 2026.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 22, 2026

OTTAWA, LE SAMEDI 22 AOÛT 2026

COPYRIGHT BOARD*SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2025-2027)*

Citation: *SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2025-2027)*, 2026 CB 8-T-2

See also: *SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2017-2027)*, 2026 CB 8

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor
Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
1-833-369-0396 (TTY)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN Tariff 6 – Motion Picture Theatres (2025-2027)*Definitions*

1. In this tariff,

“average non-premium price” with respect to a ticket admission category means the semi-annual weighted average ticket price of all tickets sold in that ticket admission category for the most basic experience offered by the theatre for that ticket admission category. (“*prix moyen hors supplément*”)

“general admission revenue” means — on a per-theatre basis — the aggregate of the number of tickets issued in each admission category in a semi-annual period multiplied by the average non-premium price for that ticket admission category for the semi-annual period. (“*recettes de billetterie générale*”)

“semi-annual period” means from January to June and from July to December. (“*période semestrielle*”)

COMMISSION DU DROIT D’AUTEUR*Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2025-2027)*

Référence : *Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2025-2027)*, 2026 CDA 8-T-2

Voir également : *Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2017-2027)*, 2026 CDA 8

Publié en vertu de l’article 70.1 de la *Loi sur le droit d’auteur*

La secrétaire générale
Lara Taylor
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
1-833-369-0396 (ATS)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

Tarif 6 de la SOCAN – Cinémas (2025-2027)*Définitions*

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent tarif.

« catégorie de billets d’entrée » désigne chacune des quatre catégories suivantes : (i) billets pour adultes (généralement les personnes âgées de 14 à 64 ans), (ii) billets pour enfants (généralement les personnes de 13 ans et moins), (iii) billets pour aînés (généralement les personnes de 65 ans et plus), (iv) billets « autres » (généralement liés à des circonstances particulières, comme les achats de groupe à tarif réduit — par exemple pour les écoles —, les programmes de fidélisation, les chèques-cadeaux et autres types de billets non standards). (“*ticket admission category*”)

« période semestrielle » désigne la période de janvier à juin et celle de juillet à décembre. (“*semi-annual period*”)

« prix moyen hors supplément » désigne, à l’égard d’une catégorie de billets d’entrée, le prix moyen pondéré

“ticket admission category” means each of the four categories of i) adult tickets (typically ages 14–64), ii) child tickets (typically ages 13 and under), iii) senior tickets (typically ages 65 and over), and (iv) “other” tickets (which typically relates to special circumstances, such as discounted group purchases including for schools, loyalty programs, gift certificates and other non-standard ticket types). (“*catégorie de billets d’entrée*”)

Royalties

2. To perform, at any time and as often as desired in the years 2025-2027, any or all of the works in SOCAN’s repertoire, covering the operations of a motion picture theatre or any establishment exhibiting motion pictures at any time during the year, the annual royalty is as follows:

Table: Annual royalties for the period 2025-2027

Year	Percentage of General Admission Revenue	Minimum Annual Fee per Theatre
2025	0.094%	\$200.00
2026	0.096%	\$200.00
2027	0.098%	\$200.00

Application

3. This tariff does not authorize any concert or other performance of music when the exhibition of one or more films is not an integral part of the program. The royalties for those performances shall be calculated under other applicable tariffs.

Payment and Reporting Requirements

4. No later than 30 days after the end of each semi-annual period, the user shall file with SOCAN a report for that semi-annual period that sets out (a) the general admission revenue; (b) the number of tickets sold, broken down by ticket admission category; and (c) the average non-premium price for each ticket admission category, together with payment of the fees due for that semi-annual period pursuant to this tariff.

Audit

5. (1) A user shall keep and preserve, for a period of six years after the end of the year to which they relate, records from which the information used to calculate the general admission revenue and royalties payable by the user can be readily ascertained.

semestriel de tous les billets vendus dans cette catégorie pour l’expérience de base offerte par la salle de cinéma pour ladite catégorie. (“*average non-premium price*”)

« recettes de billetterie générale » désigne — pour chaque salle de cinéma — la somme obtenue, pour une période semestrielle, en multipliant le nombre de billets émis dans chaque catégorie de billets par le prix moyen hors supplément applicable à cette catégorie pour ladite période. (“*general admission revenue*”)

Redevances

2. Pour l’exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2025 à 2027, de l’une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, couvrant l’exploitation d’un cinéma ou tout établissement présentant des films en tout temps durant l’année, la redevance annuelle exigible s’établit comme suit :

Tableau : Redevances annuelles pour la période 2025-2027

Année	Pourcentage des recettes de billetterie générale	Redevance annuelle minimale par cinéma
2025	0,094 %	200 \$
2026	0,096 %	200 \$
2027	0,098 %	200 \$

Application

3. Le présent tarif n’autorise aucun concert ni aucune autre exécution musicale lorsque la projection d’un ou de plusieurs films ne fait pas partie intégrante du programme. Les redevances liées à ces exécutions sont calculées conformément aux autres tarifs applicables.

Exigences de paiement et de rapport

4. Au plus tard 30 jours après la fin de chaque période semestrielle, l’utilisateur doit transmettre à la SOCAN un rapport pour ladite période indiquant les éléments suivants : a) les recettes de billetterie générale; b) le nombre de billets vendus, ventilé par catégorie de billets d’entrée; c) le prix moyen hors supplément pour chaque catégorie de billets d’entrée, accompagnés du paiement des redevances dues pour cette période semestrielle conformément au présent tarif.

Vérification

5. (1) L’utilisateur doit conserver, pendant une période de six ans suivant la fin de l’année à laquelle ils se rapportent, les registres permettant de vérifier facilement les renseignements utilisés pour calculer les recettes de billetterie générale et les redevances payables.

(2) SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, at any time during the period set out in subsection (1), on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalty payable by the user.

(3) Subject to subsection (4), if an audit discloses that royalties due have been understated in any month more than 10%, the theatre shall pay the reasonable costs of the audit within 30 days of the demand for such payment.

(4) For the purposes of subsection (3), any amount owing as a result of an error or omission on the part of SOCAN shall not be taken into account.

Adjustments

6. If, as a result of the discovery of an error or otherwise, the amount of the royalties paid or payable, including excess payments, requires an adjustment, then either SOCAN or the user shall immediately notify the other party, provide an explanation for the claimed adjustment, and propose an adjustment solution, such solution subject to the other party's consent (not to be unreasonably withheld). Adjustments shall not be made in respect of any other royalties or fees owed to SOCAN by the user under another tariff or agreement without both parties' consent. No adjustment may be made to royalties paid more than six years previously. For clarity, this provision does not apply to any adjustments pursuant to an audit conducted under this tariff.

Taxes and Interest on Late Payments

7. (1) All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

(2) Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to 1% above the Bank Rate, as published by the Bank of Canada, effective on the last day of the previous month. Interest shall not compound.

8. Any amount owed by virtue of this tariff in respect to any semi-annual period covered by this tariff shall be due on Friday, November 20, 2026.

(2) La SOCAN a le droit de vérifier les livres et registres de l'utilisateur, à tout moment pendant la période visée au paragraphe (1), moyennant un préavis raisonnable et durant les heures normales de bureau, afin de vérifier l'exactitude des rapports transmis et des redevances payables.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), si une vérification révèle que les redevances dues ont été sous-estimées de plus de 10 % pour un mois donné, la salle de cinéma doit acquitter les frais raisonnables de la vérification dans les 30 jours suivant la demande de paiement.

(4) Tout montant dû en raison d'une erreur ou d'une omission de la SOCAN ne sera pas tenu en compte aux fins du paragraphe (3).

Ajustements

6. Si, à la suite de la découverte d'une erreur ou pour toute autre raison, le montant des redevances versées ou exigibles — y compris tout paiement en trop — doit faire l'objet d'un ajustement, la SOCAN ou l'utilisateur doit immédiatement en informer l'autre partie, fournir une explication à l'appui de l'ajustement proposé et soumettre une solution d'ajustement, laquelle est sujette au consentement de l'autre partie (ce consentement ne devant pas être refusé sans motif raisonnable). Aucun ajustement ne peut être apporté à l'égard d'autres redevances ou frais dus à la SOCAN par l'utilisateur en vertu d'un autre tarif ou d'une autre entente sans le consentement des deux parties. Les redevances payées plus de six ans auparavant ne peuvent faire l'objet d'aucun ajustement. Par souci de clarté, cette disposition ne s'applique pas aux ajustements effectués à la suite d'une vérification réalisée dans le cadre du présent tarif.

Taxes et intérêts sur les paiements en retard

7. (1) Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements gouvernementaux de tout autre genre qui pourraient s'appliquer.

(2) Tout montant impayé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de 1 % au-dessus du taux officiel d'escompte, tel qu'il est publié par la Banque du Canada, en vigueur le dernier jour du mois précédent. L'intérêt n'est pas composé.

8. Tout montant dû en vertu de ce tarif pour toute période semestrielle couverte par celui-ci est exigible le vendredi 20 novembre 2026.